№ 7675 1910 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11-24 ԲԷՆՃԵԷՆՊԻՀ 11 ԹՐՇԻՆԻ ՍԱՆԻ 1326 26ԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
Ս ԱՏԱՐԵՑԻ ԴԱՌՈՒՕՏԸ
ԳԱԼԾԵԼՍԷՆՏԱ
Ն. 49

Կ զրքոյս այս մէջ հաղորդուած տեղեկագիրը իմքիլազա միւսանաթ օրէնքի։ Սակիպը իմքիլազին իմացած է զրքոյնքն մէջերը մանաւանդ մարդու մարդասիրական թեւերու եւ մէջերէ վրայ մեղաւոր օրէնքներ։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ՔՈԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՔ ԿԱՋԷՔԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرفيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيره‌لكيان

OJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ
Բէյրի օրագրագ 12 պարագ 6 պարագ 3 պարագ
ՍԹԱՆՊՈԼ 130 դրշ. 70 դրշ. 40 դրշ.
ԹԱՇՐԱ 130 դրշ. 70 դրշ. 40 դրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկ թիւէ 20 դրշ.-ոց

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՑԷ

Շեհրիմիզամ գալէրա — Կուսակցականներու մէջ վէճեր։— Էն էլդեմ ֆիէնք գուէրա գարշը նասիհաթլարդն պիզամ նոգտանք։— Մէքթեպլերին թաթիրի — Թազ. Խարհուրդպարդն վէճեր։— Վարանման վէճ Արշաւունի Սրբազան։

Գալէրա խաթաւզանքն շեհրիմիզամ բէց չարպաւ եայլաղը վէճ իմրա օլանն թէհլիգան գրհիյէ պու միւհիմ խաթաւզան մէնք սիրալէրինէ քանքի օլմազը թէեւնիլ կէօրմեզէյզ։ Կազէթա օգուսանլար միւսպ վէճիլիքն միգարը կէն կիւնէ սրթազնը կէօրիւյօրլար վէ հեր եամ իլէ սրանամա պու խաթաւզ մէվզուը պահ թէշքիլ իսիյոր։ Անձագ պօյլէ խաթաւզը պիր զամանա պու իլեթէ գարշը նէհմիսիզի վզգալ էթմեզ իւզրե, նէ գարար չէգ սեյլենան վէ հազրա պզ սար։

Կուսակցականլարմզդ արանքնա նաւթգ սեյլեմէկէ խահիկեր տամալար չոգ վար սար, հեր բազար պունլարանն պիր չէգլարը հեզանիկէրինէ բէգպէթ խաբրճեանէ նաւթգ մահալլերինէ։ Հանի քիւնեւեր չիմա գարալզ օլուզանան, մէքթեպլերիմիզէ գէշուչէյօրլար վէ քեմալ չէվզ վէ արզու։ Իւլէ իրարգ նաւթգ եւլթենիյօրլար։ Պու նաւթգլարդ մանասխէզ էթմէյնէ նէյնէթմիզ հազ, զիրա հեր քանի սերպէօթ սար։ Անձագ քէնարլերդն էն հարամլար գէլմիշլէր։ Ամմա գէլէնէ գէլմիշլէր, պու նաւթգ էյրարգ վէճիլէնմէ գարշը նէ թագրիր սեյլենէ։ Ֆիգրլարինի եամ էլէգար իւլ իրա էթմէ։ Գարշը ֆիգրլարինի գարանմազ խաթերլերէ պունամա չէզմալզ սարար։

Պիզ ազ եազարար էյրարգ նաւթգ մահալլի էթթիխազ օլանն մէքթեպլերիմիզէն պահ էթթիք։ Պունլար իլան իսիյօրլար քի, Ֆիլան մէքթեպէ բազար կէնիւ վէ ամ ճաւամ էրթէսի կէճէսի նաւթգ սեյլեմէկէնէգ, սեյլեմէկ պիրպահ պունլարդ սիմեմէյէ կէսիյօր։ Մէքթեպէ պիր իգահամ օլայար, պու իգահամանն պիր թազմ բիւլեգլեր հաւասլէ կէսիյօր։ Օնլար ալարմազզ իշլերինի պիրիրսիքքէն ասնրա սազ եիւլենամ պիրլերիսօրլար։ Ֆերարազ կիւնիւ մէքթեպ սշեալզար վէ չալուգ չօճուգ։ Ասպի սուպիյան կիսիկ ֆ Քազ Քարգ իւլ մալամալ օլան եերլերէ օքարազօրլար։ Նէրիկէսի՞...։ Արքազ օնը օրմանզդ, Կուսակցականլարս օրարարազ, Թազ. Խարհուրդն վէճիֆէսի նէ սիր, վարարն Քէմիզլեթինն սերլերը։ Թազականլարս օրարարազ, նասալ մէքթեպէ կիսիյօրլար վէ նաւթգ իշլեն էհալլեր սազվէթ էյրարգ եէլթենիյօրլար։ Պու նաւթգլարգ մանասխէզ էթմէյնէ նէյնէթմիզ հազ, զիրա հեր քանի սերպէօթ սար։ անձագ քէնարլերդն էն հարամլար գէլմիշլէր։ Ամմա սեյլեմէկ գարշը նէ թագրիր սեյլենէ։ Ֆիգրլարինի գարանմազ սազվէթ էյրարգ սեյլենէ, պու նաւթգ էյրարգ վէճիլէնմէ գարշը նէ թագրիր սեյլենէ։ Ամմա սեյլեմէկ գարշը նէ թագրիր սեյլենէ։ Ֆիգրլարինի գարանմազ սազվէթ էյրարգ

ԿԱԶԷՔԱՄԲԱՐՁԸՆ ԵԱՋԵԼԱՐԸ

Կազէքամբարձն եռալարը էպիմիշ օրացոյցնոն, եէնի եռալար էչէն իր հաֆթա մուգուտամ ըբարբզ վերիմիշ, վէ նիհայէթ կէլէէք հաֆթանոն իթիպարն կազէքամբարձն եէնի եռալ իւէ նէյրի մուգուրէր պուլանմազ ըբար։

Օգյանալարմամբ հէր սուհուլէթի վերմէք վէ կազէքամբարձ մանրքամամ նէյր իմէք իչէն հէր վազքի չալուշարձամ վէ պանդոնոն ֆիլիքանը թանոն էյէ-թիմիմ հալաթ, հէնուզ պորէլարանը քէնիլ իթմէլերին համրքէթինէ քէնուֆ էմէմէք մումքին օլամայոր։

Շու վէսիլէ իւէ պորէլարանը պէր ան եվվել քէնիլերի էչէն քազիլ իթմէյ լիւզում կէորուլ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՎԱՔՐԻԱ ԲՈԼԻԹԻԳԱ ՐԻՃԱԼԻՆԸՆ ՄԻԻՔԱԼԱՔԸ

Օսմանլը սեվվէթինին եվրօրա սեվվէթլերիմիզէ, պա խուսուս իթիլաֆը միսօսլէնին խարիճինէ պուլանան սեվվէթլերէն պէրիսիլ ազա իթիֆաք իթմէսինէն չու ըզարարա բէք զիյատ էնամէլ էնամիյոր։ Պու էնամլէնլերին նէսէն իւէրի կէլէրինի իյամ խան Ավաքրիա բիհանը սիյասէթի չու հալամ միքանէ պէյան խարիյոր։

«Պուկ կիւն Թիւրքիանան մէյրաբ պէր հիւքիւմէթ պուլանմասընը ասմամ մէնէն սեվվէթլերէ արդու խարեր. ֆագաթ պուլնասագ մէվզուի հազրֆի վէ սիյասիսինէն զերրէ գարարլանմէսի սարի պազը գալիբիյա սեղալարինէն վէ սելիսասա պօյիւք սեվվէթլերէն պէր իգիսինէն քարազիկ եմէյզա օլազա Թեվֆիք էյլէսիյիմիզ հալաթ, հէնուզ պորէլարանը քէսիլ իթիլէրին համրքէթինէ սօլոյ արդու իթիմէլ վերմէլերինէն սօլոյ գէնիշ իթիմէլ իթիմիզ սիր։—Ֆրանսանան Օսմանլը իթիգրարը մէսելէսինաէ իԲԻԻԲԻԻԼ իթիգրարը մէսելէսի Քարվ ու հարարքէթի մասասխեղէ եԲմիշ սիր։

Նասասուֆ Ռէմալ պէյ Ֆրանսազլարը Օսմանլլար արարանան եՕԹէէն պէրու ֆարի օլան հիւսնը միանասագրաթը զիքր իլէ պէրարէր Օսմանլլարան Ֆրանսան հազրանան պէսլէսիկի սամիմի հըսիյաթան սահա թէմամբյլա թագիր օլանմասագանան գազ սեպպիլէր իւէ անլաշլարանան սէօյլէմիշ վէ պու թագարիրէ վէսիլէ օլահագ պու կիսի իԲԻԻԲԻԻՄԻՆԻՆ ագանան սելիլէթ խաէն զեվրաթ թէչեգալիր իթմիշ սիր։

Գանասան սանրա Մ. Ռիյո սեօզ սազլարդ Ֆրանսանան չիմիրէլ գասար մասխթելիթ հիւքիմէթլերէ էպրաղ իթիսկի բարասան պէր չազ սըրարբզ իմրասագ իւէ գազդա մէվզուլարէ կիթիսկի հալաթ, Օսմանլը հիւքիւմէթինէ գարշը սարարարլարան Ֆրանսասան վասագագ կիսի պէր շարթ գօյմասընը միսօթեսնա պէր մասասվէլ սայրզ վէ հիւքիւմէթի կէնա Թիւրքիյա գարշը պու թարզա հարարքէթինէն սօլոյ թէնգիր էմրասը սիր։

Գիլիթարէ պէրի Իսլամ, պէրի էրմէնի վէ սիսկերի Բասմ օյմագ իւզրէ Օսմանլը թասկեպէնինէն իւչ եֆ.սէ Օսմանլլարան Ֆրանսազլար արասընան քի սարթազան սէվվէթլերէ սէլիմանը թէնինի հալանա պէրէր նասրգ սէօյլէմիշլեր սիր։ Զիհանի պէյ՝ իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ սելիսլեթ իսէն վէ նասրգ սէօյլէն զվրթ սիր։

Մ. Բիյեր Ռիյոր Նասասուֆ Ռէմալ պէյին նասրգանան սան հիւմլէսինէ էվագ վերերէգ հէր իգի թարգանան սահա էյի սնլամազ իչէն նէ քի լազզմ իսէ, սնան իգմալի լիւզասմանը զիքր իթմէշ սիր։

Իգթիմայ պելեթիյէ սարէրսի բեսի Մ.Ռօթ զալեթ սամիմի պէր նասրգ իւէ խարիմ չէգմէշ սիր։ Մ. Ռօթ թարիսէ սերի պէր նասրգ սրթի խասրեգ Սիւլեյման Գանասնի սելեբինէն վէ իգի հիւքիւմէթ արասընան սայմա մահանգա էարլեն հիւսնը միսանասագ թարանան պահա իւէ սարերի պելեթիյինի զարարա օլզարանան պու իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ Ֆրանսա հիւսնուրիյեթի իւէ Օսմանլը իմբերարթօրլազագ բեսմէն Թեզվիհ իթթիսկիսի պեյան իթմէշ սիր։ Իսմիր իսելիմ գի զանանան պեյլե կիսնեշ Մարիյան զվեգա մէշրուգ կէնա Թիւրգի ֆազլ նասրգ վէ խարիդնարար իւէ սելիսան վէ միլիթեսիր իթմէյեգեգ սիր։

—.—

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԷԴ ԳՐԱԼԸ

Ամերիգասա հէր չէյին գրալը վարարբ։ Շըմէնաֆէր գրալը, չէլիգ գրալը, կիսիրլ գրալը, բէթրլ գրալը, պէր չազ կազէքարարա զարիպ հավանրլեր զըմանան սերկիսզէչբէրինէ Թեսասիսի օլան զէնկինլեր սիր։ Ֆագաթ պիզիմ պարասա պահա խեէկկիմիզ չեյ սօլանարբզբզազ գրալը օյմազլա պէրպէր գրալարընի գլասրգ սամանեի իսթրասը մեմլեգաթի օլան Ամերիգասա իչէսիմիզ սիր, պու զարիպ գրալը սահանեի իսթրասը մեմլեգաթիմիզ սիր։

Մէհհալ պէր շախ ֆէնախրնե Գերբաբ Իրան ժէնէրալ զանանլանը Իլիա պէյ Սարազ նամզնը վերերէգ վէ պու իանվան իւէ սախԹ գարբարը վէ պանդա ֆեռզալարը ճարարարազ պանանան 3 սեռե եվվել Բիրեյէ կէսեր, Բիրէ Իրան ժէնէրալ զանանլանը Ագալան էֆ. պու միհԹերեմ մեհելեգասէնանալարազ վեհվեն հիւրվեթ կէսարերիր։

Իլիա պէյ Սարազ՝ Ագալան լէֆ.յե պէր Թազէմ իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ սլանազնանան պահալա ֆենախրնի պու իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ մենֆաբիրանը էյլէսիյազարը։ Գիշարե չեհպեհաներ պու սեօյլերե ինանար վէ սախԹ մեհելեգասէնան 3000 ֆր. գարարբրբր։ Իլա Քեշեպպիսին պու սուրեԹլե մուվֆաֆազլեԹե նաբլ օլասագ զանգ կէսարեն մահիր խարբազ, Բիրէսեն ֆիրարալ էսկիշեհիրե կէսեր, Իրան չեհպեհաներ վեֆեվեն 30—40000 լիրաբազ չեֆիլեգ սարքն սլմազ իւզրէ կելեգիհանեն վէ պահազանան չիմարլեգ 30000 ֆր. սլահանան պահ իսեր։ Շեհպեհաներ վեֆեվեն պահազ չիսպեսինին գարարլեգ օլասագզանը ֆեվապեն սեօյլեր վէ սելիհիսազ սախԹ չեհպեհաներ 12 լիրա վերիր։ Տօլանարբբեգ օրասան հեման Մազնիսայ սավալարբ։ օրասա սա Իրան չեհպեհաներ վեֆեվեն 20 լիրա սալանարբբր վէ սերհալ Իզմիրա սե ֆեհանեն Իրան ժէնէրալ գանսալարդ իւնվանանը վերերեգ չեհպեհաներ վեֆեվեն հաբ Մեհմեդ սազալ սալարբ։ Կեօր բալթանանը իչինան պասլանան պիր գալ կիսն եվվել եէնի գապինեին Թեշքիլի իւզերինե մեհելեգասէնանալարբ Մ. Գրիանը սլեյհինե բեգ չեհանեվ իսարեվ ֆելամ իթմիշ սիր։—Ֆրանսանան Օսմանլը իԲԻԳրազը մեհելեհինաէ իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ իԲանիկի Քազիր ու հարարքէթի մասասխեղէ եԲմիշ սիր։

Նասասուֆ Ռէմալ պէյ Ֆրանսազլարը Օսմանլլար արարանան եՕԹէէն պէրու ֆարի օլան հիւսնը միանասագրաթը զիքր իլէ պէրարէր Օսմանլլարան Ֆրանսան հազրանան պէսլէսիկի սամիմի հըսիյաթան սահա Թեմամբյլա Թագիր օլանմասագանան գազ սեպպիլէր իւէ անլաշլարանան սէօյլէմիշ վէ պու Թագարիրէ վէսիլէ օլահագ պու կիսի իԲԻԻԲԻԻՄԻՆԻՆ ագանան սելիսլեթ իսէն զեվրաթ Թեչեգալիր իԲԻԻԲԻԻՄ սիր։

Գանասան սանրա Մ. Ռիյո սեօզ սազլարդ Ֆրանսանան չիմարլեգ գասար մասխթելիթ հիւքիւմէթլերէ էպրաղ իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ բարասան պէր չազ սըրարբզ իմրասագ իւէ գազդա մէվզուլարէ կիթիսկի հալաթ, Օսմանլը հիւքիւմէթինէ գարշը սարարարլարան Ֆրանսասան վասագագ կիսի պէր շարթ գօյմասընը միսօթեսնա պէր մասասվէլ սայրզ վէ հիւքիւմէթի կէնա Թիւրգիյա գարշը պու Թագարիրէ հարարքէթինէն սօլոյ թէնգիր էմրասը սիր։

Գիլիթարէ պէրի Իսլամ, պէրի էրմէնի վէ սիսկերի Բասմ օյմազ իւզրէ Օսմանլը թասկեպէնինէն իւչ եֆ.սէ Օսմանլլարան Ֆրանսազլար արասընան քի սարթազան սէվվէթլերէ սէլիմանը թէնինի հալանա պէրէր նասրգ սէօյլէմիշլեր սիր։ Զիհանի պէյ՝ իԲԻԻԲԻԻՄԻՆ սելիսլեթ իսէն վէ նասրգ սէօյլէն զվրթ սիր։

Մ. Բիյեր Ռիյոր Նասասուֆ Ռէմալ պէյին նասրգանան սան հիւմլէսինէ էեվագ վերերեգ հէր իգի թարգանան սահա էյի սնլամազ իչէն նէ քի լազզմ իսէ, սնան իգմալի լիւզասմանը զիքր իթմէշ սիր։

Իգթիմայ պելեթիյէ սարէրսի բեսի Մ.Ռօթ զալեթ սամիմի պէր նասրգ իւէ խարիմ չէգմէշ սիր։ Մ. Ռօթ թարիսէ սերի պէր նասրգ սարթ խասրեգ Սիւլեյման Գանասնի սելեբինէ էարլեն

Սոնրա պիր հեյեթի սըհհիյէ թէշ-ի օլանը պաւնա պէն բիյ-ուէր էթ-մի. գուլերանդն պիր նէվ հարպ օլա-նը վէ պաւնա գարշը ֆէվգէլուառ էպպիր իմրուզ լուզմ կելեհեյինի պիլ-միրսը. Թէպլիգ է-իլէն վէգա-հաթ մէմուրիյնի սըհհիյէ գաւսուր գիմէ-իլէր. Տահա սոնրա միլթիյէ ֆէֆԹիլերինի պէլէ-իյէլէ Թ-ին գիմի. հարԹա պիր խուրԹանդն հաստէնէ-նէ ասվէԹ օլանզդ կիԹ-էլն պիր Թարիպի ա ալ էԹ-իմ, ինիլիհամ գուլերա խաֆիֆլէշմիշ է-ամ. ֆագաԹ հէվալրդն Թէէ-իրաԹ-ա մանավրայա կիտէն ա-ալիրաւսաւ մանավրայա կիտէն ա-բարուզ վէ էհալիսէն պիր զամանդն գուրայա ավէԹ էԹմէլերի գուլերայզ Թէգարար արԹարարա, իլԹէ հարգան ալէգարիլեր պաւնասան իպարԹ ա-ալ»

Թալեաթ պէյին պէյանը Թ-ին գաւսուրա պիր զամանդ գիմէ-ալ էԹմէզ իսա։ Մանավրա միւնասիպէԹի իլե սաքերին ահվալը սըհհիյէսի սիւ-չիմիլիմէյի կիպի պուրալարա ավ-ԹԷրէրինա սոխ Թէպիրլեր էգրա օլանմաղա։

Գիրա Տախիլիյե նազարը եաբիլսը, եաբիլանագ սեյոր. բէզ էյի սամա, հալա գահվէլեր,լեռ կիպի գոզան Թա-վաւզդ սիւքանալարդ, հալա բիս բիս մէլանէլեր մէյանասա... հանկգ պիրի Թէմիզ քի, պուրազ պուլազդ սար սէմէյէլիմ։

(Ռիզա Թէվֆիգ պէյին չայանը սիգ-գաԹ պէյանԹանդն սեվամանը եարդն նէշր իսէհէյիզ.սիւն մէնլիս գապինէն-ին պու մէսելէ հագդանասաքի իյդահա-Թանդ քանֆի կէօրմիւշ սիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՅՏՐՆ վիլայէԹի էշգայա Թասգի-պի գամանանդ Աւլի բաշանդն Այազն վաւլի վէգանէլէԹինէ Թալինէնէ գարար վէրիւմէշ սիր։

ՍԱՏՐը էապագ Գեամիլ բաշա սիւն Իզմիրի մաւվասէլէԹ էԹմէշ սիր։ Միաշրիւյ գազը օրասա կէչէրէհէք սիր։

ՇէՀԻՐԻԼ ԻՍԼԱՄը էապագ Զգյաեսան էք.նէն Մէհէմէդ Այան ազալազդա Թալին խալէհէկի իչէմէշմէշ սիր։

ԲՐՕՏՕՍ կազէթասդ Թէպեասիւզ վիւքելա սոխր Թէգրար պիր չայիս եազդյոր իսե ոէ ՍեՀի Իգսամ գանդ գաԹի սուրէթասե Թէգզիպ իսյոր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա սիւն գապինէ պէյանանասէնէն սամանը սոխիւյե զգամանա այիս նոգԹալարդն Թասսիւյե իլե մեզդաալ օլմազզար սար։ Միաշրիւյ էօյլեսեն սոնրա Մեհէմէդ Մեզանասա կիտէպ, սազամ սասԹ,11ասե Գապդ Աւլիյե կեմէպ վէ մեսիւլա ճորիյե իլե մեզդաալ օլմազ սար։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշանդն Մեհէմէդ Մեզանասանա վերեհէկի իյդահաԹասն սոնրա Բամ վէ Գաալիր մեզանալարդանդ Սասրդ միաշրիւյհասեն Բամելի սահվալի հագդանասա գազդ իյդահաԹ իսԹեյեհեգլերի իլե-իլմէպ սիր։

ԽԱՐԻՃԻՆԷ նազարը ԲրֆաԹ բաշա սիւն մազամանա կելեմէմէպ սիր։ Միաշրիւյհ գանասանա մեզդաալ օլմազ սար։

ԱՅԱՆ բէյ-ի վեգիլի Ահմէ բաշա, սիւն սասԹ 8ասե Տօլմագզել սերայանա ազիմէԹլի Հաւզարդ Շահանեյե գազալ օլանմազ սար։

ԻՍԹԻՖՐԱԶ մէհեյէնասեն սալազ ՏերասասէԹ կելեն Մ. Հեվֆրիսի սիւն ազչամ Գէրլեսի կէՀմէպ սիր։

ԷՏԻՐԼԷ Գելեասիյ խասԹասանէ-նէ 8 սասիրե իլավեսի էյնան Թարա-ֆը Շահանեասեն 150 լիրա իհսան պուլ-բազմազ սար։

ՇԻՐՔԷՐԸ Խայրիյե գարանալարդ-նդն Թալեգլերինասեն պիր զամանդ չեր-ֆեԹ գազալ էԹմէպ վէ սիկեր զամ-մանասա սա գարանալար վազ կէչմէպ օլազդանասա,կրեվ ԹաԹպէգրինէ մահալ գալմազդ սար։

ԲԱՍԱՐՕՐԹ, բասավան վէ վիլէ մասամալաԹը Շէկպանէրխանէլերե սեսեվի 55,000 լիրա մզգասրդանասա հա-զալԹ պրազմազա իսմէ։

ՄԱԳՐԸ ՔԷՕՑԻՒՆՏԷ Գարամիզ ա-յիլեսի նէզանասե իսամէԹմէ պիր գա-զանդն, զայրզ մէշզալ պիր միանասէ-գաԹ մահասալզ օլարագ սազալարդ չօնազդ, եվէն գալալանդա սաԹազդ անալազալարագ, մեզգալրե մեմասրիյնդ զազդԹայ Թելեմ իսիմէ սիր։

ՄԷՐԲԻ Շերքֆիրին օգլու Ապասալլահ պէյ, եւեվմ Գահիրեասե պուլանազ Ապեսին սերայանա մասաֆիր օլմազ սար։ Ազասիվ մասիսիլեյին չերֆիրնե պիր զիյաֆեԹ վերմէշ սիր։

ԿԻՐՏ մեհլիսինին Նանան գրալա նամանա եեմին իլե քիւսա օլանզդ, մասախերէն ՆանանԹաան իլե իս-հագդ իլան օլանմազդ էշիսիլիկին։

ԱՅԱՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՀԼԻՍԻ ՄԻԼԼԻՍԻՆԻՆ ԳՐԻՇՆԱՏը

Հանիս 23 Նոյ.— Կիրիս մեհլիսի միլլիսի պաս կիսն քիւսա օլանազ, Իզ-լամ մեպազալարդ հագդր պուլանմազ սար։ ՀէրքիւմէԹի էգրիյէ բեիսի,մեհ-լիսին Նանան գրալը նամանա քիւսա եիլիյի հագդանասաքի եմնամէյի գրասաԹ էԹմիրսի, մեվհասա մեպազ-ասանդ քանֆեսի հանի ԱրիսԹիան մեպազալար սարդ։ Կիրիս սեհլիսի մեհլիսի մեպազալարդ սուրէԹի էֆասիյե վէ գաԹիյեսե միւսի բրակրամանա Կիրիս սեհլիսի Ամանաբերվերիյինի վէ հասասազդ Ֆեասքիրազալարդանդ Թագիր եսեր, վէ քեյֆիյէԹի շեքալ հագդրե իֆրազ եսեն մասազզամ համի սեվէԹԹերերին իլի պաշ հազարարագ 1908 Սեպտ.սե Կիրիս էհալիսինեե վերիլեն գարար մասեիպինեե Կիրիսին սերպեսի ՆանանԹանա իլհագդանա վէ Թարիխգ սամամիյե գայա սա Թեա-

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ ԳՕԼԷՐԱ

Սոն 24 սաաԹ զարֆանա չէհրիմիզա 24 միւսա պալալպ պաւնլարանդ 9ը վէ եսկիլերեսեն 3ի վֆաԹ իԹմիշ սիր։ ՎաւզասաԹ Գլյազզ Աբդավաւա քեյ, ԳալաԹ, Ուեդգասեր. Զենգերլի Թաշ, Բիրիգաշա, Թարավե. Գելյազաս, Գալ Գրաւնգ, ՕրԹաքեյ, Էսիրնեգարաս, Մեվլիսանե, Մաքրիքեյ, Մահմասա բաշա, Ասմա ԱյԹգ, Եեսի Գազէ վէ Թարխանեսե վաւգաս պաւլաւպ միւսապ-լարանդ 11ի Իսլամ, 7 Բաւմ, 2 Եա-հաւսի վէ 4 էրմէնի սիր։ Էրմէնիլեր Կիւլխանե խարԹանէսինեն նազլ օ-լանան Գանչո Խաչիկ իլե Գալպարանդա Մագաւա Նշանեան, Մահմասա Բա-շարան Կիւլխանէյե նազլ օլանան Մարգար վէ ԶենգերլիԹաշա ԱբԹին սիր։

ՎէֆաԹ խանէրին 7ի Իսլամ 1ի Եահաւսի, 1ի Բաւմ վէ 3ի էրմէնի սիր։ Էրմէնիլեր Մարգար վէ ԱբԹին վէ Կիւլ-խանէյե կէՀանէրիլեն Մարգան Ճակար-եան սար։

Գօլերա պաշլայալանան չիմիյե գա-սար 540 վաւգաւաԹ օլաւպ վէֆիյաԹ 289 վէ եյիլեշեն վէ ես Թեասվիսե պաւլանալար 251 քիլի սիր։

*** Սթանպոլա զահիր խէն գօ-լերանդն պիր ան եվվել սեֆի իչէն եւեվմ սոխրելերե պաւլանան սոխմ վէ մավզգաԹ Թապիլերե իլավե-Թն Սթանպոլն պելի պաշզ գէզա-խանելերինե քեզ Գաւմգաբա, Նէնի Գաբա, ՍամաԹա, Եե-իդաւլե վէ Թարգաբա հիվար էգզախաւելերինե Գեորբիպաշզ, Գեյազաս, ԹաԹավա, Ֆերիքեյ, ԳեշիքԹաշ Տերե իչի, Գա-գաԹաշ, ՕրԹաքեյ վէ Սկիւսար չար-զազանասքի, Գասքեքեյե վէ սոխր մեվզգը եգզախաւելերինե պիրերամա-վէնեք» ազհիյե մեվզգլարդ «հիսասդ միանասիպ կէօրիւմիւշ օլմազա Թ-ին օլանմազ Թապիլերին մայերինե իքիչեր Թեգիկերեի իլե պիրեր բիւվե-ռիպԹեր Թասերեր վէ պարարարա գարարդ իչարեԹ վազ օլանմազդ մեհլիսդ Սազհիյեեե գարար վերիլմէ Շեհր էմա-նեԹինե իչար օլանմազ սար։

*** Շեհր եմանԹի սեպզեվաԹ վէ եէյվէ կիպի չէյ չեյլեր սաԹալարդն կեզմելերինի մեն իսեեեգ սիր։

*** Գօլերանդն պաւլանկգանան պերու պազդ Թապիլեր կեվլեգանե հա-բաքեԹ էԹիկինասեն, ես Թազպ ֆա-քիլԹեսինասեն 30 Թապիպին Թ-ին վէ իզամդ վէ ես ֆաքիլԹե մասաւլիմ մասավինլերինին պաս իչասե գասլանալ-մասդ եմանԹի հեյեԹդ սազհիյեսինասեն՝ Սազհիյե ՆեզարեԹդ սամամիյեսինե իչար օլանմազ սար։

*** Գեյրասանան եազդանան կեսարե Հահիլեդ մեվսիմ մանասեպեԹլե Բասասանան կելեն Հահիլեր գօլերալ պերապեր չեկրե սազմազալարդ,ազքին ԹԹ-Թիկսազ օլանան չեսա Թասարիրելե եազդյոր սար։ Թեսֆիսլիսանեսե Նյ. 13ե գասար 7 միւսապ վէ 6 վեֆիյաԹ օլմաւզ սար։

*** Թարապլասդ Ղարպան Սթանպուլ եազդանանդն կեսրե, Նարօլիսե կելեն պիր եազեզ մարիֆԹլե կիրիպսե կեսանեն կեսեն գօ-լերանդն եանեսի օլմազ իչեն Գելեսիյե իսարսեսի չեսասեԹլե Թասարելեր իսարա ԹԹեսեսեն գարարդ սեսիսի սիսասդ սեսեսես

ԽՐՏԻՍԻՍԻ ՄԱՔՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐ

ԳԱԼԱՏԱՆ Ոնաերլիէն ուղևորությունը Խմորիլուսավորը Ալաֆր. Նոյմ.ին 21ինէն սաղարը կելնու Տերասաէթէ մի-վասէլէթ վէ Նդեմերին 22 ինէն սալը կելնի Եսլեհան սոնրա սլաֆր, սասաթ 3 սէ Տերասաէթէն Հարաքէթլէ Միսէլի, իպմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենտերիյէ մուվասելէթ խասէմէ սիր։

ԳԱԼԱՏԱՆ Ֆրէմանը ուղևորությունը «Ցասխալենն» վասրը Նոյմ.ին 16ընէը չարշենպէ կելու Տերասաէթէ մուվասելէթ վէ Նոյմ.ին 19 ընը ճումա էրթեսի կելնու Եսլեհան սոնրա ալէ սասաթ 4 սէ իպմիր, Գեյրութ, Լաֆա, Եաֆա, Բոլթ-Սաիսէ օղրայարագ Իսքենտերիյէ հասէմէք սիր։

Վասրայա էլեթրիք զրասրը պուլնարը կիպի, եմեքլեր պերինի նէվ սլուզ, սուբա իսլերինտէքի շարպալը սոսի մէճմանէն վերիսեմէք։

Գու գասրա զիասա թաֆիլաթ խրթէլենէր Գալաթասա ղլիթմ իսլերինտէ Մեյմանէթ խանդասի Հուրեզ ամէնթէսի վէ Եսթոս Սաֆարոյա Վալիսե Սուլթան խանդասի իսլեյէ մուրաճաաթ ինձիլի սիրլեր։

ՄԻՍԱԳԺՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԱՔԱԼՐԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասալու լիմանլարյա Գաթամ, Օսէա, Տէրասաէթ, Իպմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք, Լոնդրա վէ Տէրասաէթի իլէ Սուրիա վէ Մըսրը սարասրնա մունթազամ սելլր ու սեֆէրլեր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԷ ԳԷԲԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 15 ինէի սալը կելնէս «Տօրսոնէր» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 20ընէը բազար ագշամը «Գոսֆոր» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. Նոյմ. 16ընէը չարշենպէ կելնի «Սիսնէյ» Սուրիա խարթեսան։

ՀԱՐԱՌԷԹ ԷՏԷՃԷՌ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյ.ին 21 ինէի բ. երթէսի կելնու ագշամ սլաֆր. սասաթ 4սէ Գարասան Ֆէնոնը սիվար օլսուլը «Գոսֆոր» վասրը Սամսոն, Տրապիզոն վէ Գարասա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 17ինէի բէնշշենպէ կելնու ագշամ սլաֆր. սասաթ 4սէ գարասան Վէյնանը սիվար օլսուլը «Սիսնէյ» վասրը Իպմիր, Բիրէ, Նասրէլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 15ինէի սալը կելնէս ագշամ Ալաֆր. սասաթ 4սէ գարասան Վէյնանը սիվար օլսուլը Տօրսոնէր Վասրը Օսէա։

Գումբանիա սօղրասան սօղրայա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆԴՐԱ, ԷԴԻԼԷԳԵՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ—ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ՀԱՄԱՆՑԵԳԵՐԷՐԻՆԷ ԷՆ ԻՂԵՑ ՍԱՍԱԹԼԱՐԸ ԷՐԹԷ ԿԱԼԱՆ ՍՈՍԹՈՍՈՐԸ ԻՂԵՑԻ ՍՈՍԻ պիլէթ վերէկիլիր։

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ծամլիսա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իարալ օլանաղը կէպի, Հինսիթան, Զին, Ճապան, Աւսթրալիա վէ Մասսակասար իչիւն ան ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթի սոսի վերիլիր։

Ճահա զիյատ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյենլեր Գալաթասա Մամխանէսի Սէթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզի ամէնթլիկինէ վէ Սթանպուլա Գալիչ Գարասուլանա կեօմրիւք գասրպինտ կեօմրիւք գասրպինտ ամէնթէքհանէյէ միւրաճաաթ իսթեպիլիրլեր։

ՀԱՅԹԱԼԼԳ ՍԷՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

ՐԱՀՆԻՄԱ էրմէնի իւլ հասրաֆ թիւրգէ վէ հոֆթալեգ պիր զուլթ օլսուպ 1911 Ցունվ. իպթիդասընա Փրսֆ. Ց. Գ. Գրիգորեան Թարգիմանան Դէր օլսունմազա պաշլյամաղ, վէ ալնի, սիլսպի, սիյասի վէ ֆէնոնի մէվզուան պահիս օլսուպ հէր նիսախեսի գարագանն մասա պիր հոֆթա 20 վէ պիր հոֆթա 24 սահիֆէսէն իպարէթ օլսամաղ սրը։ Գիր սէնէլիք ապանէ պէտէլի բէյնի իքի մէհիսիլ սիր։ Գու հոֆթա պիր նիսմանէ նասախեսի Թագ սու նէյր էսիլմիշ օլսպ մէհճանէն թէվզի էսիլմէքտէ սիր։ Կէրէք գու նասախելի կեօրմէք վէ կէրեքտրանիսմայա ապանէ եարդըմագ իսթէյենլեր սիթիսեքի սարէսէ միւրաճաաթ էսպիլիրլեր։

Փրսֆ. Ց. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Գալաղ Հասուղ

4—6 Տէրասաէթ

ՀԱՐԳԻՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Օրասուի Օսմանի իչիւն պիլ միւնասասա միւպասրգ եվվելէտ իլան խալմիշ օլան 58 սահ սէյիսիր խասթախանէ չասարլարընդն չէկո հալգ բուլմունն 11ինէի բէնշշենպէկ կելնու զէվալը սասաթ 11սէ միւնասասյը սէնիյլսի իէր վէ 15ինէի բազար էրթեսի կելնու սասխ գարարը գարթսի իթա խալիէկինէն միւնասասյա սասխլ օլմազ իւզրէ 500 սահ լիրասյա Օսմանիի մասաթասրպէն մէգթիւբ բէնշշենպէկ կելնու սասթ 11սէ Սբհիյէ սասիրլերի միւրաճաաթ էլէմէլի իլան օլունսաբ։

8 Թշրր. սանի 326 3—3

ԲԱՍԹԻՃԼԻ ՎԱԼԼՏԱ

Քաղիսպեսկ Քասպարյանիսպէս անվանաս Քոլանյան հիմիրիմ
և հասխանեխասան հրասարակ ապգեցոսթեանմէ
ապրյանասոյ Գեներալակոմիսն ունին
ամենեն յ'ապրդ Գրանասան Քոլոր ուրիշ գեղեցիս
ԱՐԳԻԼԵԼՈՒ ԿԱՄ ԲՈՒՅԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ
հարթուսիս, հոխորդի յասելիս, խասաբոգի հիրանկոսիմիսներիս, ջանիրհանասոյ Գեներալ
ասեղանան Յասա հասանեանարան ֆիքիրեր ենդանիներ։
ապրդի Յասա հիրապետ ջնջասիրոգ Բարթոսոմ։
ջնջասիցեսիսն (Բրդ. Ղէիթս) ուսեալ եապէ։
ամենասակ հարդանքի, կանանչեցեք
Քոլոր գեղարանաց մէջ
"Բան Բասամիկ ջանգանի գրուսի մէ" որ կը կոչ
"գանգրան" անունն Տրամ ընդարձակ հասպէ։
Հ. Գասեան, գեղագրած, Բարթ յուսամիր գրոյց Թիւ 4։
Հ. Յասեան
Քոլոր գեղագրած և գեղագրասեաններուն Քով
ընդհանուր Տրելոյ։ Ա. և Ա. Աբրահամեան։

ՐՕՍԻԱ
ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբերաթոր հաղրեթլերինն 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէգզուն օլմըշ սրը.

Գումբանեանսն մէրքէզի՝ Բէթթէրսպուրկա գումբանեանսն օթելինտէ սրը։

Գումբանեանսն թէքմիլ թէլեֆիյէ օլուման սերմայէսի 10,666,666 ֆր. սրը։

Թէմմուզ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.սան զիյատ սրը։

Գումբանեանսն սի ւրթա եաղրանպարա թէմէլէ օլեան թաղմունաթ վէ սերմայէլերի՝ 581,115,000 ֆրգ. սրը։

1908 սէնէսի զարֆնտա «զրիսի» վէ ֆայիզլէր՝ 83 միլեան 232 պին ֆր. սրը։

Գումբանեա զայէթ էհվէն չէրանթլէ

Եանկունա գարդը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարդը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարդը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եոլը վէ վաբօրյա եոլճրլրդ գազալարընա գարդը սիկուրթա իսէր։

Էնսամ այնալարընն գրբրլմասընա գարդը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Վոյվոսա օսդաղնասա Ադարեան խանընա Տէրասաէթ շիպէսինէ վէ եա Սթամպօլսա Աչիր էֆ. ճասատէսի օսդաղնասա Տիլսիզզասէ խան Նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրասաէթ շիպէսի միւսիրի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀՐՈՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՄՄԻՐ ԻՆՍԻՒԻՆԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1909 սենէսինէ հասրլանը սէնէվիյէ	» »	6,273,706
1909 » իսթիրաթ ագչէսի	» »	27,311,356

Շեբասիքը միւքէսիլէ իւլ մզդասրը մէպլուզը քիւլիա օլան սիկուրթալար գասրսլ օլունուր

«ՕՇԸՆ ՄԱՐԻՆ» անէնի գումբանեասը Նորթհ Պրիթիշէն Մերգընթայլ գումբանեասընա իսկոգ օլմուշ սրը։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆՍԻՒԻՆԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իսթիրաթ ագչէսի	» »	544,776

Գալեասա զիյար օլանան գումբանեասար հէր նէվ հարթիք, հայաթ վէ սեֆինէ սիկուրթա մունասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլի իսէր վէ գասրսլ իսէրլեր

Ասասրաթ Թազմինաթը սերկա Թեքեալիէ օլանընդը կիպի, Թեքեալաթ գալեթլի գանի վէ ջեմալը սալ ու հագդանիլեթլի իսէր օլունը։

Տէրասաէթէ ուսմանի սէնէթլեր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ Վէ ՄԱՆՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէկմէս Ալի-Բաշա Խան

Թաշրասա մուհիմ մահասեր իչիւն միւգթեսիր սէնէթ վեքիլերի սրանելմագա սրը։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻԲՍԻԷՆ

100սէ 3 Քախլի Թահվիլաթ
1910 ՆՈՅՄ. 15 ՊԷՇԻՏԷՍԻ,

1886 ՍԷՆԷՍԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹ
319ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱ

278,053 Նիւմերօլը Թահվիլաթ 50 պին ֆր. գազանմըշ սրը։

Աքիսեքի 25 Նիւմերօլար 1,000էր ֆր. գազանմըշլար սրը։

5908	10834	15568	23468	51358	
60131	71165	101888	112349	132332	
148626	161538	169764	180471	187890	
241328	254812	257392	258895	267869	
319120	340826	341231	351197	352302	

***

1903 ՍԷՆԷՍԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ
98ԸՆՃԸ ԳՈՒՐԱ

411,587 Նիւմերօլը Թահվիլաթ 50 պին ֆր. գազանմըշ սրը։

Աքիսեքի 25 Նիւմերօլար 1000էր ֆր. գազանմըշլար սրը։

400538	423044	423476	428543	432776	
438510	464382	507197	510486	520507	
531606	533580	546373	548283	556840	
631595	633702	659462	665410	665513	
682480	710839	722661	737400	749710	

Կէլեճէք Դեկ. 1ինէ էթիպարէն գազանան Թահվիլաթ պէտէլերի Սթանպուլ վէ Իզմիրատ Գրէսի Լիսանէ պանգասընան Թէտիլիյէ պաշլանմագա սրը։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սերմայէսի 130,000,000 գուրուշ.

Իսթիյաթ ագչէսի 39,000,000 »

Մերգեզի իսարէսի Վիեննա սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ շիպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Քարագէյսի, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ սրրնա շիպէսիսի վար սրը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՊԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսիկ, Պիւլեց-Պիւլա, Գազեն, Գրիան, Բէշիա, Գիւավեյա, Զէրնօվից, Ֆրիսեց-Մէրթէք, Կրաց, Ինսպրուք, Բարլասա, Բլամենթիւրթ, Բրաքով, Լէմպերգ, Մարբէնպաս, Մէրան, Բիլսեն, Բրաև, Բրօնից, Բիղամել, Սէն-Բոլթեն, Թարնով, Թեբլեց, Թէյեն, Վիլա վէ Նեսբաս։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մանամլարը իսրա էսէր։ Պիլհասա հիսապը ճարի իւզերինէ, վէ Թահվիլաթ իւէ սէնէսաթ Քիւճարիէ Թեվսիաթը մանգապէլինսէ Ավանս վերիր։

Հէր նէվ սենեսաթը ՍԳՕՆԹՕ էսէր։

Թիւրքիա վէ մէմալիքի էհնեպիյէնին պասլանան չէկերլերինէ չէգիլեր, իթիպար վէ էմր մեգթուպ վէ Թելեկրաֆլարը սա վէ մէմալիքի էհնեպիյէ իւզերինէ ֆեյսսէ եսիմիշ սենեսաթը Քիւճարիէ պէտէլրանը Թահսիլ էսէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐՑԱՆ պանգասը ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ խարկ սանեթզը բախասխ եբմկիյ, պու ՍԱՆՏԸԳ հասասրի 50 ղրշ. ալթուն ագչէ վէ սահա զիյասէ մեգալիի 100սէ 3 պուլչուգ ֆիյիզլա գասրսլ էթմէգսէ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ միւէսսասէ էնդիյէսէ Թէէրս էսիլէն ՍԱՆԷՍ սիրԹէմի Տիմիր ԳԱՑԱԼԱՐ ԳԻՐԱՑԱ վերիլմէքտէ օլուպ, պու գասրսլը զայէթ միւԹէսիլ ֆիյիզլա իյիսը էսիլմէքտէ վէ ֆէվգասսէ Թէմմունաթա պուլունմասա սրը։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆԷՆ

Սկիւսար վէ Գասրքեյ մալ սախրէլերինէ 500 էր զրշ. մասշլա իթիբարամ օլանմագ իւզրէ պիր գաչ Թահսիլասրա լիւզում կեօրիւլիյինէն, Թիլեպ օլունլարը Թեզթերեի Օսմանյէլերիսէ սեսլերինէ սահր վէսիյգի բեմիրլ վար իսէ անէլերի միւսթահգանէն Սկիւսար մանասասեէիլիյինէ վէ Գասրքեյ Մալ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

Սթանպոլ վիլայէթի սեվսիրը մալիյէսինէ միւրաճաել միւԹելիթ գրբա վէ էհսանէթ սլրը եկիզ սոգանան սահ սենեսաթ ալրը Թահսիր վէ Թեկ.

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՕՀԱՆՕՐ ՎԱՐԹԱԳԵՍԵՆՑ

իսէ միանգամայա գանգլամգընան Թալիպ օլանլարը չէրայիթի անլամագ իւզրէ Սթանպոլ ալիքէսասրը զրանա միւրաճաաթ էլէմէլերի։

*** Էմլագը էմիրիյէսէն Մագրքեյ գասրսը սախլինսէ Բէնթինսօ չիֆթլիկինսէ վասր 8 գբթա իսէ Բէթենսոր վէ Հաֆրա չիֆթլիկլերինսէքի սեգզէ սագչէլերի իմբարէ բասա խիմէթ իւզրէ 15 Թշրր. սանի 1326 Թարիխինէ գասար միւզյէտէյէ գանգլամգընան Թալիպ օլանլարը Մագրքեյ գասրսը Մալ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

*** Հարպիյէ նեգարէթի մէֆրուշաթ սեպայանսա մէվճուս քեօհնէ չուխա վէ հարիր բէրբուլերլէ գումաշ գարթերը վէ սայիրէ վէ Սալթան Ահմէտ էլդիրէ սնպարանա մէվճուս գասմա բարչալարը ֆիբրիսաթ օլանմագ իւզրէ մէսզուլէսէյէ վազ օլանընդընան Թալիպ օլանլարը Սթանպոլ սեֆիրարը էմլագը էմիրիյէ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

*** Նընդամիյէ էլդիրէ սնպարանա մէվճուս օլան գանավուչ բարչալարը ֆիբրիսաթ օլանմագ իւզրէ միւզայէսէյէ վազ օլանընդընան, Թալիպ օլանլարը Սթանպոլ Տէֆթերարլըզը էմլագը էմիրիյէ գալեմինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի իլան օլունը։

*** Թանինիյէ վէ ֆրանպարը խարբանսէ պիր սեյէ միւսաէթէ հասասլէ կէլէնէգ օլան սիւրրիսիթիւլի զավ Թարանընդն պէհեր քիլօրը պիր բարա 75 սանթիմ պէտէլէ Թալիպի էհսանինէ իհսալէի էվվելիյէսի իմբարէ խալմիշ վէ չէհրը հարին 11ինէի բէնշշենպէկ կելնու իսալէի գարթիյէսինին իմբարը մուգասրէր պասլանմազ օլմազլա գամար իւէ Թալիպ օլանլարը Սթանպոլ Տէֆթերարլըզը էմլագը էմիրիյէ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի իլան օլունը։

6 Թշրր. սանի 1326

*** 279 սահ կեպէ գալան, 10 սահ գարթ գալ 4 սահ կենհ գալ. 26 սահ չիլէք. 56 սահ էրթէք Թարլը, 68 սիլի գ.ղալ., 391 կեպէ քէլէ, 9 էրթէք քէլի, 26 գարթ կեպէ, 4 քեօսէմ քէլի, 20հիշ, 192 օղագ, 1 պարկիր, 8 մերքեպ, 16 քէլա։

Կեյպիվեսէ էմլագը էմիրիյէսէն Խարլ պէյրիք մանարասընա մէվճուս օլաս, ֆիբրիսաթը մանգասրէր պասլանան վէ էնվա վէ մեգասիրի պալասէ կեօթէրիլեն հալանաթ 2 Թշրր. սանի 326 Թարիխինէն իթիբարէն, 15 կիւն միւսուրգնա իհսալի էվվելիյէսի գէ 10 կիւն սոնրա իհսալի գարթիյէսի իմբարա գելգնմագ վէ գալան վէ գելիլեր իչիւն Թարանն վէ սարը սարը բէյ գասրսլ օլանարագ նէթիճէսի միւգասրեսէ հանկը ճիհէթ մէնֆասաթը խազինէյէ մալումաթ էլդիրիլիր։ Թերիհի խալմէք շարթլալի միւգասրեսէյէ վազ օլանընդընան, Թալիպ օլանլարը վէ հալանաթը կեօրմէք սրդասլ խանելերին կեյպիյէ գալմագմուզդայա մալ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

8 Թշրր. սանի 1326

** Գեյգասա Բաշա Մանսուր Զիֆթլիկի մալասէթի իմբարը իչ ալնէ վէ պէտէլի միւզայէսէսի 11,100 զրշ։ Գեյգասա Գարաֆա Գասանընա գալզգխանէ միւասէթի իմբարը պիր սէնէ վէ պէտէլի միւզայէսէսի 6000 զրշ։

Գեյգասա Արբաճը չիֆթլիկի միւքէմիլաթընան 15 սեսենիսմ Թարլա միւասէթը իմբարը պիր սէնէ վէ պէտէլի միւզայէսէսի 500 զրշ։

Անասալը ֆենէրլիսէ 25 սէնիյմ սեպպէ պասլէսի։

Էմլագը էմիրիյէսէն պասասէ մուհարրեր չիֆթլիքը վէ գալզգխանէ իլէ Թարլա վէ սեպպէ պասլէսինին իմբարը բասպը զամանասա իբա օլանան միւզայէսէ միւասէթի 15 Թշրր. սանի 1326 Թարիխինէ գասար Թէմմուզ օլանընդընան, Թալիպ օլանլարը Գեյգասա գասրսը Մալ միւսթեալիկինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

3 Թշրր. սանի 2326

** Էմլագը էմիրիյէսէն Այէմասրը հիվարընսա քեսրին ալուպ. ֆիբրիսաթ խալմէք իւզրէ միւզայէսէյէ վազ խալիմէլ օլան եալանգը Սեբզի չիֆթլիկինին միւասէթի միւզայէսէսի 24 Թշրր. սանի 1326 Թարիխինէ գասար Թէմմուզ օլանմազ վէ մէգթուբ չիֆթլիգ 1400 լիրա պէտէլի բէյ սրթանանմագա Թալիպ օլանլարը Սթանպոլ Տէֆթերարլըզը էմլագը էմիրիյէ խարբանէսէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

28 Թշրր սանի 1326

ԼՈՒՍԻՆԵԱՆ ԼՈՒՆԴԻՆ ԹԻԹԱՂԸ

Գարասան Լուսինեանընդն Ֆրանսասասա էրմէնիսէյէ մանֆասասլ վէ միասվվեր լուղեթ ֆիթասպանընդն էքինի հիլսի սասխ գալ քերբէ նէյր օլանը մերքեզը ֆիբրիսթը Մասթէսեան քիթիպսանէսի օլուպ, սոսիր ֆիթասը սիւքանլարընդան սա գալանը։ Իքինէի հիլսի պերլիքասէ 120 զրշ.սարը, մեգթեպլեր իչիւն խուսուսի օղանը։

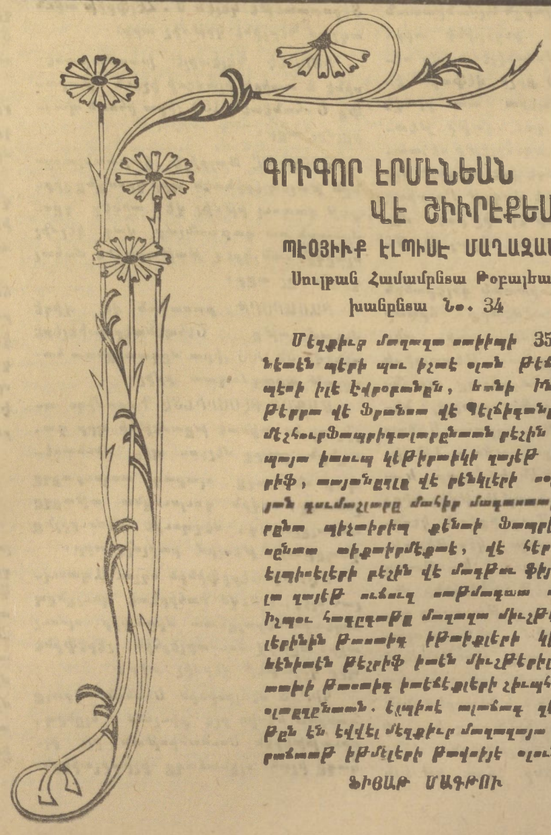
ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սեֆեր 1310) Թարիխլի ֆերմանը Հիմայունը ճենանը Բարիսի մունթիֆինէ Թեշեքքիլ էթմիշ սրը։

Գալաթասա Հէյրիէ օսդաղնասա Գա-Օրէքս Թիվ մազազասը գարդերընասքեսինն նայը Խանընասա 14 նումերլիքասրէ մերքեզիսէ վէ մէվզէսի սթիյէսի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպոլսա նէյնի ճամի ավլուսընասա Գանդը Օսմանի շիպէսի։
» Գալչէ Գարասրասընասա Շեյխիլ Իսլամ խանընասա 10 նումերասա Իսրալ Սասոգ էֆ.
» Վէզնէքէյէսէ Ապահ պէյ վէ գումբանեասը։
» Գալչէ գարասրասընասա էմին էֆենիսնէ Իզմիր սօղաղնասա Այմէլոպլու էֆ.։
Գասրքեօյսնասէ Զարը ճասասէսինասէ Անասթասիասի

Գասրքեօյսնասէ Մասա Հասասէսինասէ Անթիբա էֆ.։
Գեյսլիգասէրեսէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Գեյզալանասա հասասէ Բեպերասէ Օսմանը Գանգասը շիպէսի։
Էրէնքեօյսնասէ Բասթա վէ Թելեկրաֆ շիպէսի գասրպինասէ Թելսիսսո Սասնիասէ էֆ.
Գալաթասա Թիւնել խանընասա նումերասա Ա. Բիրմանց էֆ.
Գեյսլիգ սասասա Բասել էֆ.
Մագրիքեօյսնասէ Սթասսիսն հասասէսինասէ Ա. Անկելիասէ էֆ.



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ Վէ ՇԻՐԲԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան Համամընսա Թոքպայեան խանընսա Նօ. 34

Մէղթիւբ մաղազա սոբիպի 35 սեՆէսէն պերի պա. իչսէ օլան Թէբրասպէր իւլ էվբօրանը, Եանի Իսկիւթերը վէ Ֆրանսա վէ Գերմանիանը էն մէշհուրսասրիպալրընասա բէյնի միւպայ խասպ կէթիրսկի զայէթ զարիֆ, սայանգալը վէ բէնկիլերի օլմայան գասմաշլարը մահիր մագասասրլրընասա պիւսերիլ ֆենսի Ֆասրիգասընասա սիքսիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէյնի վէ մագթու ֆիյիգ զայէթ ուսմաղ սաթմագասա սրը։ Իլգալ հագգասթը մաղազա միւՔերիլերինին Թասսիգ էթմէքտէրի կէպի, Եէնիսէն Թէյրիթ իսէ միւՔերիլերին սոսիր Թասսիգ իսէսէլերի շէպկեսիլ օլանլարընդան. էլպիսէ սլանագ զէվաՔան էն էվվել մեգթիւբ մաղազայա միւրաճաաթ էթմէլերի Թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ